

2.1 DE – ERSTELLUNG EINES PROFILS	2.1 IT – CREAZIONE DI UN PROFILO	2.1 EN – CREATION OF A PERSONAL PROFILE
Datenschutzinformation laut Art. 13 der Verordnung (EU) 2016/679 – Datenschutzgrundverordnung (DSGVO) und den gültigen nationalen Bestimmungen (GvD 196/2003, abgeändert durch das GvD 101/2018)	Informativa sulla protezione dei dati personali ai sensi dell'Art. 13 del regolamento (UE) 2016/679 – Regolamento generale sulla protezione dei dati personali (GDPR) e la normativa nazionale in vigore (D.lgs. 196/2003, come modificato dal D.lgs. 101/2018)	Information on the protection of your personal data according to art. 13 regulation (EU) 2016/679 – General data protection regulation (GDPR) and the relevant Italian national provisions (legislative decree 196/2003, as amended by legislative decree 101/2018)
Hiermit informieren wir Sie über die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten und Ihre Rechte, wenn Sie unseren Service in Anspruch nehmen.	Con la presente Vi informiamo sul trattamento dei Vostri dati personali e i Vostri diritti, se vi avvalete dei servizi da noi offerti.	With this document we would like to inform you about the processing of your personal data and your rights, in case you choose to purchase our service.
NAME UND KONTAKTDATEN DES VERANTWORTLICHEN	IDENTITÀ E DATI DI CONTATTO DEL TITOLARE DEL TRATTAMENTO	NAME AND ADDRESS OF THE CONTROLLER
Vertical-Life GmbH , Brennerstraße 32, 39042 Brixen, IT02779070214, Tel: +39 0472 611 753, E-Mail: office@vertical-life.info	Vertical-Life Srl , Via Brennero 32, 39042 Bressanone, IT02779070214, Tel: +39 0472 611 753, E-Mail: office@vertical-life.info	Vertical-Life Srl , Via Brennero 32, 39042 Bressanone, IT02779070214, Tel: +39 0472 611 753, E-Mail: office@vertical-life.info
Für Fragen zum Thema Datenschutz kontaktieren Sie uns bitte telefonisch oder mittels E-Mail. Unseren Datenschutzbeauftragten erreichen Sie unter: dpo@vertical-life.info	Per qualsiasi domanda sul trattamento dei Vostri dati personali, siete pregati di volerci contattare a mezzo telefono o E-Mail. Potete contattare il nostro DPO scrivendo a: dpo@vertical-life.com	For any questions regarding the processing of your personal data, feel free to get in touch with us by phone or e-mail. Please contact our DPO by sending an e-mail to: dpo@vertical-life.info
FOLGEN DER NICHTBEREITSTELLUNG	CONSEGUENZE DELLA MANCATA COMUNICAZIONE	CONSEQUENCES OF FAILURE TO PROVIDE YOUR DATA
Es gibt keine gesetzliche Pflicht für die Bereitstellung der Daten. Ohne dieselben ist es allerdings nicht möglich unsere Dienstleistungen in Anspruch zu nehmen.	Non siete obbligati per legge a fornirci i Vostri dati personali. Senza tali dati non sarà però possibile usufruire dei servizi da noi offerti.	You are not legally obliged to provide us with your personal data. Without your personal data we will not be able to offer you our service.
ZWECK UND RECHTSGRUNDLAGE DER VERARBEITUNG	FINALITÀ E BASE GIURIDICA DEL TRATTAMENTO	PURPOSE AND LEGAL BASIS FOR THE PROCESSING
Wir verarbeiten Ihre personenbezogenen Daten für die Erstellung eines Profils, welches die Buchung erleichtern soll. Dabei handelt es sich insbesondere um Ihren Namen, Anschrift, Telefonnummer, E-Mail-Adresse, Steuernummer. <u>Für die Erstellung des Profils benötigen oder verarbeiten wir KEINE besonderen Kategorien von Daten (z.B. Gesundheitsdaten)</u> Art. 6, Abs 1, Buchstabe b), DSGVO (Vertragserfüllung oder vorvertragliche Maßnahmen) ist unsere Rechtsgrundlage für die Verarbeitung Ihrer Daten.	Noi trattiamo i Vostri dati personali per la creazione di un profilo che facilita la prenotazione. Trattiamo soprattutto dati quali il nome, residenza, numero di telefono, indirizzo e-mail, codice fiscale. <u>Per la creazione del profilo NON abbiamo bisogno, ne trattiamo altrimenti, categorie particolari di dati (e.g. dati sulla vostra salute)</u> La base giuridica del trattamento è rappresentata dall'art. 6, comma1, lettera b) GDPR (esecuzione di un contratto o misure precontrattuali).	We process your personal data to create a profile that helps to facilitate the booking process. We process mainly the following personal data: your name, address, phone number, e-mail address, tax-id; <u>To create your profile, we do NOT need nor process special categories of personal data (e.g. data concerning health)</u> The legal basis for the processing is represented by art. 6, paragraph 1, letter b) GDPR (performance of contract or requested step prior to the contract).
KATEGORIEN VON EMPFÄNGERN	CATEGORIE DI DESTINATARI	CATEGORIES OF RECIPIENTS
Wir übermitteln Ihre personenbezogenen Daten an Dritte, wenn dies im Rahmen der Vertragsabwicklung notwendig ist (z.B. Testzentren oder Sanitätsbehörden).	Trasmettiamo i Vostri dati esclusivamente a terzi per adempiere al contratto (e.g. centri che effettuano i test e Azienda sanitaria).	We transmit your personal data to third parties only to the extent required to fulfill the terms of the contract (e.g. test centers or health authorities).
ÜBERMITTLUNG AN DRITTLÄNDER ODER INTERNATIONALE ORGANISATIONEN	TRASMISSIONE A PAESI TERZI O A UN'ORGANIZZAZIONE INTERNAZIONALE	TRANSMISSION TO THIRD COUNTRIES OR INTERNATIONAL ORGANIZATIONS

Ihre Daten werden <u>weder</u> an Drittländer <u>noch</u> internationale Organisationen übermittelt.	I Vostri dati personali <u>non</u> saranno trasmessi a paesi terzi o organizzazioni internazionali.	Your personal data will <u>not</u> be transmitted to third countries or international organizations.
KRITERIEN FÜR DIE FESTLEGUNG DER SPEICHERDAUER	PERIODO DI CONSERVAZIONE DEI DATI PERSONALI (CRITERIO)	CRITERIA FOR THE CONSERVATION OF YOUR PERSONAL DATA
Ihre personenbezogenen Daten werden gemäß den gesetzlichen Aufbewahrungsfristen gespeichert und dann automatisch gelöscht. Details zur Löschrategie erfahren Sie gerne auf Anfrage.	I Vostri dati saranno conservati per l'adempimento agli obblighi imposti dalla legge e poi cancellati automaticamente. Per dettagli sulla strategia di cancellazione dei dati, ci potete contattare in qualsiasi momento.	Your personal data will be stored according to the legal obligations we are subjected to and then erased automatically. For details on the data erasure strategy, you can contact us at any time.
IHRE RECHTE	I VOSTRI DIRITTI	YOUR RIGHTS
Jede betroffene Person hat das Recht eine einmal erteilte Einwilligung zu widerrufen nach Art. 7 Abs. 3 DSGVO, das Recht auf Auskunft nach Artikel 15 DSGVO, das Recht auf Berichtigung nach Artikel 16 DSGVO, das Recht auf Löschung nach Artikel 17 DSGVO, das Recht auf Einschränkung der Verarbeitung nach Artikel 18 DSGVO, das Recht auf Widerspruch aus Artikel 21 DSGVO sowie das Recht auf Datenübertragbarkeit aus Artikel 20 DSGVO. Darüber hinaus besteht ein Beschwerderecht bei einer Datenschutzaufsichtsbehörde (Artikel 77 DSGVO). In Italien ist diese Behörde der „Garante per la protezione dei dati personali“ mit Sitz in Rom (www.garanteprivacy.it)	Ogni persona interessata ha il diritto di revocare il consenso fornito ai sensi dell'art. 7, comma 3 GDPR, il diritto di ricevere le informazioni di cui all'art. 15 GDPR, il diritto di modificare o correggere i Suoi dati personali, previsto dall'art. 16 GDPR, il diritto all'oblio , ai sensi dell'art. 17 GDPR, il diritto alla limitazione del trattamento previsto dall'art 18 GDPR, il diritto di opposizione di cui all'art. 21 e il diritto alla portabilità dei dati di cui all'art. 20 GDPR. Infine, ogni persona interessata può proporre reclamo all'autorità garante (art. 77 GDPR). In Italia il reclamo è di competenza del Garante per la protezione dei dati personali con sede a Roma (www.garanteprivacy.it)	You have the right to withdraw a given consent , according to art. 7, paragraph 3 GDPR, the right of access , according to art. 15 GDPR, the right to rectification , according to art. 16 GDPR, the right to erasure ('right to be forgotten') , according to art. 17 GDPR, the right to the restriction of processing , according to art. 18 GDPR, the right to object , according to art. 21 GDPR and the right to data portability , according to art. 20 GDPR. You also have the right to lodge a complaint with a supervisory authority (art. 77 GDPR). In Italy the complaint shall be lodged to the Italian Data Protection Authority (Garante per la protezione dei dati personali) in Rome (www.garanteprivacy.it)
AUTOMATISIERTE ENTSCHEIDUNGSFINDUNG	PROCESSO DECISIONALE AUTOMATIZZATO	AUTOMATED DECISION-MAKING
Bei der Nutzung unserer Dienste sind Sie <u>keiner</u> automatisierten Verarbeitung – einschließlich Profiling – unterworfen.	Se utilizzate i nostri servizi <u>non</u> sarete in nessun caso soggetti a processi decisionali automatizzati, compresa la profilazione.	If you use our service you are <u>not</u> subjected to any automated decision-making, including profiling.
<i>Diese Datenschutzerklärung wird fortlaufend angepasst.</i>	<i>Questa informativa sulla protezione dei dati viene aggiornata regolarmente.</i>	<i>This data protection information will be updated regularly.</i>
Brixen, am 07.05.2021	Bressanone, li 07.05.2021	Bressanone, on the 07 th of May 2021
Letzte Abänderung: 30.05.2021	Ultima modifica: 30.05.2021	Last modification: 30 th of May 2021
Vertical-Life GmbH	Vertical-Life Srl	Vertical-Life Srl